

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 141

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct.— Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 142307—142351.  
Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BBB über die Verwertung der Kartoffelernte 1952. ACF sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1952.  
Verzollungsvorschriften; Ergänzungsblätter. — Prescriptions de dédouanement; compléments.  
France: Réglementation de l'importation de certaines machines-outils ou éléments de ces machines.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Unter Bezugnahme auf die in den Schweizerischen Handelsamtsblättern Nrn. 283, 284 und 286 vom 3., 4. und 6. Dezember 1951, im bernischen Amtsblatt Nr. 96 vom 8. Dezember 1951 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 49 vom 7. Dezember 1951 erschienene Aufforderung wird hiemit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 986 OR verfügt:

Der 3%-Kassaschein der Ersparniskasse Brienz, auf Frau Cecile Ueltschi-Blatter, des Fritz, Stegmatz, Brienz, lautend, ausgestellt am 1. Oktober 1947, Nr. 3175 von Fr. 4000, mit Semestercoupons per 1. April und 1. Oktober 1952, wird kraftlos erklärt. (W 381)

Interlaken, den 17. Juni 1952. Der Gerichtspräsident I: Strebel.

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 17. Juni 1952

1. den Inhaberschuldbrief Lit. R. Fol. 67 von Fr. 15 000, lastend im II. Rang auf Parzelle 1302 des Grundbuchs Arlesheim, Garten mit Wohnhaus Nr. 3 auf der Höhe, Schuldnerin: Klinisch-therapeutisches Institut in Arlesheim;

2. den Inhaberschuldbrief Lit. V Fol. 363 von Fr. 10 500, lastend im II. Rang auf Parzelle 1468 des Grundbuchs Arlesheim, Garten, Gewächshaus und Laboratorium Nr. 10 c am Pfeffingerweg, Schuldnerin: Dr. med. Marg. Kirchner-Bockholt, Arlesheim, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (W 383)

Liestal, den 18. Juni 1952. Obergerichtskanzlei.

Nachdem die als vermisst ausgeschriebenen Titel: a) Schuldbrief von Fr. 560, datiert den 14. Mai 1925, Pfandprotokoll Bussnang, Band 33, Seite 63, Nr. 94, Schuldner und Pfand Eigentümer: Jakob Pfister, Stickerei, Frittschen, ursprüngliche Gläubigerin: Thurgauische Kantonbank Weinfelden; b) Schuldbrief von Fr. 2005, datiert den 18. Mai 1934, Pfandprotokoll Bussnang, Band 36, Seite 421, Nr. 45, Schuldner und Pfand Eigentümer: Hermann Kolb, Landwirt, Himmenreich-Märwil, ursprüngliche Gläubigerin: Thurgauische Kantonbank Weinfelden, innert der Auskündungsfrist von einem Jahr nicht vorgelegt worden sind, werden sie hiemit als kraftlos erklärt. (W 382)

Weinfelden, den 17. Juni 1952. Der Gerichtspräsident: Dr. P. Engeli.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

16. Juni 1952.

**Langeneck Bau-Aktiengesellschaft**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Juni 1952 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Neubau, Umbau, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Ein- und Mehrfamilienhäusern für eigene und fremde Rechnung, Kauf, Verkauf und Beheizung von Bauland und Schuldbriefen und Tätigkeit aller mit dem Baugewerbe irgendwie zusammenhängenden Geschäfte. Zur Erreichung ihres Zweckes ist die Gesellschaft auch befugt, sich an ähnlichen Unternehmungen zu beteiligen oder solche zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaften Lagerstrasse 31, 33 und 35 und Freischützgasse 9 und 11 in Zürich zum Preise von insgesamt Fr. 1 080 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Carl Bergmann, von Zürich, in Zollikon, als Präsident, und Ernst Plattner, von Basel, in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Untere Zäune 9 in Zürich 1.

16. Juni 1952. Kinotheater usw.

**Luxor-Aktiengesellschaft Zürich**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1949, Seite 1933), Betrieb von Kinotheatern usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Ernst Walter Schwegler, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Karl Steiner ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Arnold Lang, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 3, in Zürich 1.

16. Juni 1952.

**Geleesgenossenschaft Steinwiesen**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1950, Seite 2054). Dr. Kurt Stampfli ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied der Verwaltung gewählt worden Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten der Verwaltung.

16. Juni 1952. Textilien usw.

**Geny Spielmann & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1950, Seite 366), Waren der Textil- und Bekleidungsbranche usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Eugen Spielmann wohnt nun in Zumikon. Zwischen ihm und seiner Ehefrau Liliane geborene Ritter besteht Gütertrennung.

16. Juni 1952. Teppiche, Bodenbeläge.

**R. Bühler**, bisher in Opfikon (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1950, Seite 1494), Handel mit Orientteppichen, Maschinenteppichen und Bodenbelägen. Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Der Firmainhaber wohnt in Wallisellen. Geschäftsdomizil: Forchstrasse 271.

16. Juni 1952. Baugeschäft.

**Gebr. Oertli**, in Ossingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1935, Seite 427), Baugeschäft. Die Gesellschafter Ernst Oertli und Jakob Oertli sind ausgeschieden.

16. Juni 1952. Liegenschaften.

**Max Bertschinger & Cie.**, in Wallisellen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1944, Seite 1666), Maschinen, vorwiegend Textilmaschinen usw. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften und Grundstücken.

16. Juni 1952. Wohnungen.

**Wikinger A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1945, Seite 1850), Vermietung von Häusern mit billigen Wohnungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Bucheggstrasse 140, in Zürich 6 (bei der Firma Hans Hotz & Co.).

16. Juni 1952. Textilwaren.

**Max Noher**, in Zürich (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1947, Seite 154), Textilwaren. Geschäftsdomizil: Bederstrasse 119.

16. Juni 1952. Schreibwaren usw.

**Registra A.-G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1952, Seite 51), Registraturwaren usw. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist voll einbezahlt.

16. Juni 1952.

**Hans Spahr, Treuhändbüro**, in Zürich (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1950, Seite 2246). Der Firmainhaber wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

16. Juni 1952. Herren- und Knabenkonfektion.

**Naptaly-Kleidung**, in Zürich (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1949, Seite 2765), Herren- und Knabenkonfektion. Einzelprokura ist erteilt an Johann Steinmann, von Altishofen (Luzern), in Zürich.

16. Juni 1952. Bau- und Möbelschreinerei.

**Otto Schneider & Sohn**, in Freienstein. Unter dieser Firma sind Otto Schneider sen. und Otto Schneider jun., beide von und in Freienstein, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1952 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «O. Schneider-Härrli», in Freienstein, übernommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an Emilie Schneider, von und in Freienstein. Bau- und Möbelschreinerei. Im Oberdorf.

16. Juni 1952. Annoncenvermittlung.

**Stauffer & Co.**, in Zürich 10, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1951, Seite 2898), Annoncenvermittlung. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. Juni 1952.

**Neutra Treuhänd A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 234). Dr. Josef Hengeler ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Mitglied desselben. Neu wurde als Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt Eduard von Steiger, von und in Bern. Hans Lamprecht, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Arnold Moos, von Lufingen, in Zürich. Er zeichnet mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder der Direktion. Die Unterschrift von Maria Duppenhaler ist erloschen.

17. Juni 1952.

**«Herbag» Herstellung von Baustoffen A.-G. Zürich**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1950, Seite 1870). Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist voll einbezahlt. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Johann Schmuckli, von St. Gallenkappel, in Uznach, und Dr. Peter Toneatti, von Kriens, in Rapperswil (St. Gallen). August Oswald sen. ist auch Delegierter des Verwaltungsrates. August Oswald jun. ist nun Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Geschäftsdomizil: Rickenstrasse 20 in Zürich 11.

17. Juni 1952.

**Invaliden- und Sterbekasse der Schweizerischen Versicherungskasse für das graphische Gewerbe**, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1949, Seite 258). Othmar Burger ist aus dem Zentralvorstand

ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Meier, von und in Thalwil, ist nun Vizepräsident des Zentralvorstandes. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

17. Juni 1952. Waren aller Art.

**Friwa G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1951, Seite 2966). Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Langmauerstrasse 43, in Zürich 6.

17. Juni 1952.

**Exacta Maschinen A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1951, Seite 1743). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

17. Juni 1952.

**Moritz Abrach**, in Zürich (SHAB. Nr. 77 vom 31. März 1944, Seite 758). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Verkauf, Reparaturen, Installationen und Konstruktionen von Radio-, Fernseh-, Grammo- und Elektro-Apparaten und Bestandteilen. Die Firma lautet Radio-Abrach. Der Firm inhaber wohnt in Zürich 1. Neues Geschäftsdomizil: Talacker 30.

17. Juni 1952. Beteiligungen usw.

**MUNOS Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1949, Seite 1357). Verwaltung von Beteiligungen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. Mai 1952 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

17. Juni 1952. Beteiligungen usw.

**Hubertus Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1949, Seite 1357). Verwaltung von Beteiligungen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. Mai 1952 ist diese Gesellschaft ausgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

17. Juni 1952. Früchte, Gemüse.

**Amelia Boschetti-Romano**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Amelia Boschetti geb. Romano, von Vezio (Tessin), in Zürich 11. Handel en gros mit Früchten und Gemüsen. Kronwiesweg 193.

17. Juni 1952. Mechanische Werkstätte, sanitäre Installationen, Waschmaschinen usw.

**J. Frauenfelder**, in Weiningen. Inhaber dieser Firma ist Johannes Frauenfelder, von Adikon, in Weiningen (Zürich). Mechanische Werkstätte, sanitäre Installationen, Handel mit Waschmaschinen sowie landwirtschaftlichen Maschinen.

17. Juni 1952.

**Cliché-Anstalt Winterthur G.m.b.H.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1950, Seite 673). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 2. Mai 1952 aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Aktiven und Passiven sind von der Kollektivgesellschaft «Cliché-Anstalt Winterthur Schaufelberger & Gürber», in Winterthur 1, übernommen worden. Die Löschung kann mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

17. Juni 1952.

**Cliché-Anstalt Winterthur Schaufelberger & Gürber**, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Viktor Schaufelberger, von Dürnten, in Rütli (Zürich), und Heinrich Gürber, von Dürnten, in Winterthur 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der «Cliché-Anstalt Winterthur G.m.b.H.», in Winterthur 1, übernommen hat. Herstellung von Klischees. Museumstrasse 68.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

12. Juni 1952. Dachdeckerei, Kolonialwaren.  
**Fritz Rickli-Burkhard**, in Bützberg. Inhaber der Firma ist Fritz Rickli, von Thunstetten, in Bützberg. Dachdeckerei und Kolonialwarenhandlung. Hauptstrasse.

12. Juni 1952. Parkettbeläge.

**Walter Schaad-Bärtschi**, in Bannwil. Inhaber der Firma ist Walter Schaad, von und in Bannwil. Spezialgeschäft für Parkettbeläge. Stalden.

12. Juni 1952. Kolonialwaren.

**Fritz Ryf-Bürgi**, in Bannwil. Inhaber der Firma ist Fritz Ryf, von und in Bannwil. Kolonialwarenhandlung. Stalden.

##### Bureau Biel

16. Juni 1952. Zentralheizungen, Oelfeuerungen.  
**O. Holenweg**, in Biel. Inhaber der Firma ist Otto Holenweg, von Herzogenbuchsee, in Biel. Zentralheizungen und Oelfeuerungen. Waldrainstrasse 26.

16. Juni 1952. Schleifwerkzeuge usw.

**Diametal A.G.**, in Biel, Fabrikation von Schleifwerkzeugen zur Bearbeitung härtester Metalle und anderer Hartstoffe. Herstellung von Hartmetallen und Werkzeugen aus Hartmetall sowie Herstellung von und Handel mit Industriebedarfsartikeln aller Art (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1952, Seite 943). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Juni 1952 sind die Statuten geändert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen bleiben unverändert.

16. Juni 1952. Sägerei usw.

**Scierie de Court S.A.**, in Biel, Betrieb der Sägerei in Court, Fabrikation der «Idealite»-Platten und Handel mit Holz (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 76). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Court (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1952, Seite 1503) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

16. Juni 1952. Damensalon.

**S. Brühlmann**, in Biel. Inhaber der Firma ist Sales Brühlmann, von Fischbach (Luzern), in Biel. Damensalon. Murtenstrasse 24.

16. Juni 1952. Uhrenschalen.

**Laure Gisiger-Fleury**, in Biel. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Laure Gisiger geb. Fleury, von Selzach, in Biel, Ehefrau des Erwin Gisiger. Betrieb zum Lapidieren von Uhrenschalen. Giesserei-gässli 22.

##### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

16. Juni 1952. Käse.

**Gottlieb Hählen-Schlappi**, in Lenk, Käsehandlung (SHAB. Nr. 53 vom 3. März 1916, Seite 341). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

##### Bureau de Courtelary

16. Juni 1952. Montres.

**Ofelia S.A.**, à Tramelan. Suivant acte authentique et statuts du 12 juin 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme

ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de montres et, d'une manière générale, la vente de tous articles se rapportant à la branche horlogère. Elle a la faculté de s'intéresser dans ce but à des entreprises existantes ou qui seront fondées ultérieurement. Le capital social, de 75 000 fr., entièrement libéré, est divisé en 75 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Xavier Fleury et Jean Boillat, à Tramelan, font apport à la société de différents biens représentés par des marchandises et du mobilier, pour le prix de 75 843 fr. 15, selon acte du 12 juin 1952. En paiement de ces apports, il est remis à Xavier Fleury 45 actions entièrement libérées et il lui sera versé en espèces 402 fr. 95. Jean Boillat reçoit 30 actions entièrement libérées et il lui sera versé en espèces 440 fr. 20. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Il est composé de: président: Xavier Fleury, de St-Brais, à Tramelan; secrétaire: Jean Boillat, de la Chaux-des-Breuleux, à Tramelan. La société est engagée par la signature à deux des membres du conseil d'administration. Bureaux: chemin du Genève 2.

16. Juni 1952. Restaurant.

**René Brawand**, à St-Imier. Le chef de la maison est René Brawand, de Grindelwald, à St-Imier. Exploitation de l'hôtel-restaurant de l'Hôtel de Ville.

##### Bureau de Delémont

16. Juni 1952.

**Imprimerie Boéchat S.A.**, Feuille d'avis du Jura, à Delémont (FOSC. du 10 mars 1952, N° 58, page 658). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 mai 1952, la société a porté son capital social de 100 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 150 000 fr., divisé en 150 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

16. Juni 1952. Maréchalerie, serrurerie.

**Werner Schilling**, à Delémont. Le chef de la maison est Werner Schilling, de Bâle, à Delémont. Maréchalerie, serrurerie. Rue de la Molière 32.

16. Juni 1952. Restaurant.

**Joseph Simon**, à Delémont. Le chef de la maison est Joseph Simon, de Buix (Berne), à Delémont. Exploitation du restaurant de la Brasserie bavoise. Place Neuve 5.

16. Juni 1952. Boulangerie.

**Paul Vultier**, à Delémont. Le chef de la maison est Paul Vultier, de Burnevésin (Berne), à Delémont. Boulangerie. Grand-Rue 48.

16. Juni 1952. Restaurant.

**Veuve Rosa Steulet**, à Delémont. Le chef de la maison est Rosa Steulet, veuve de Jules, de Rossemaison, à Delémont. Exploitation du restaurant du Transit. Avenue de la Sorne.

16. Juni 1952. Sellerie, maroquinerie, etc.

**Auguste Zbinden**, à Delémont. Le chef de la maison est Auguste Zbinden, de Zumholz (Fribourg), à Delémont. Sellier-tapissier, maroquinerie. Rue des Moulins 19.

##### Bureau Interlaken

16. Juni 1952. Placierungsbureau.

**Frau M. Andrés**, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Marie Hermine Andrés geb. Röthlin, von Ergisch (Wallis), in Interlaken, Ehefrau des Camille Andrés. Placierungsbureau ELITE. Jungfraustrasse 7.

##### Bureau Laufen

16. Juni 1952.

**Leon Stebler, Metzgerei und Wirtschaft**, in Laufen (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1932). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Die Aktiven und Passiven werden übernommen von der nachstehend eingetragenen Firma: «Hans Stebler, Metzgerei und Restaurant zum «Löwen», in Laufen.

16. Juni 1952.

**Hans Stebler, Metzgerei und Restaurant zum «Löwen»**, in Laufen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Stebler, von Buswil bei Büren, in Laufen. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Leon Stebler, Metzgerei und Wirtschaft», in Laufen. Metzgerei und Wirtschaft.

##### Bureau Laupen

16. Juni 1952. Metzgerei, Viehhandel.

**Friedrich Aehersold**, in Frauenkappelen, Metzgerei und Viehhandel (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1924, Seite 2002). Die Firma wird infolge Aufgabe der Geschäftstätigkeit gelöscht.

##### Bureau de Moutier

16. Juni 1952.

**Société immobilière de la Nant S.A.**, à Moutier. Selon actes authentiques et statuts des 10 mai et 5 juin 1952, il est constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gérance d'immeubles de tout genre et la conclusion de toutes transactions hypothécaires. La société a l'intention d'acquiescer de la société «Savim S.A.», à Moutier, au prix de 10260 fr. l'immeuble sis à Moutier, au lieu dit «Chemin de la Nant». Le capital social est de 250 000 fr., divisé en 380 actions ordinaires nominatives d'une valeur nominale de 500 fr. chacune et 600 actions nominatives de 100 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, les communications aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Il est composé de: Alfred Holzer, de Moosseedorf, à Moutier, président; Robert Amez-Droz, de Villiers, à Moutier; Angel Kramer, de Sumiswald, à Moutier. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Alfred Holzer. Bureau de la société: dans les locaux de la société André Bechler S.A.

16. Juni 1952. Huiles, savons.

**Jean Rubin**, à Moutier. Le chef de la maison est Jean Rubin, de Reichenbach près Frutigen, à Moutier. Commerce d'huiles et savons.

##### Luzern — Lucerne — Lucerna

16. Juni 1952. Buchbinderei, Einrahmungen.

**Greder & Co.**, in Luzern. Unter dieser Firma sind Erhard Greder, von Selzach, und Diana Känel, von Barga (Bern), beide in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Juni 1952 begonnen hat. Unterschrift führt Erhard Greder allein. Buchbinderei und Einrahmungen. Hirschartstrasse 51.

16. Juni 1952. Metzgerei, alkoholfreie Wirtschaft.

**A. Luetscher's Erben**, in Schüpfheim, Metzgerei (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1934, Seite 2941). Die Geschäftsnatur wird erweitert in: Betrieb einer alkoholfreien Wirtschaft.



16. Juni 1952. Gasthaus.  
Mattmann-Gassmann, in Buchrain, Gasthaus «Zum Adler» (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1934, Seite 3547). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Betriebes sowie Verzicht des Inhabers erloschen.

16. Juni 1952.  
Tuch A.G. (S. A. des draps), in Luzern (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1952, Seite 14). Josef Adrian Schild ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Walter Schild-Peyer, nun wohnhaft in Luzern. Er führt Einzelunterschrift; Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates ist Walter Schild jun., von Grenchen, in Liestal; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Nichtzeichnendes Mitglied ist Robert Millet-Schild, von Genf, in Bern-Liebefeld.

16. Juni 1952. Gasthaus.  
W. Wermelinger, in Hergiswil b. W. Inhaber dieser Firma ist Walter Alois Wermelinger, von und in Hergiswil b. W. Gasthaus «Kreuz».

16. Juni 1952. Gebrannte Wasser.  
Th. Röösl, in Schüpfheim. Inhaber dieser Firma ist Theodor Röösl, von und in Schüpfheim. Handel mit gebranntem Wasser. Wissenbach.

16. Juni 1952. Gasthaus.  
F. & E. Meyer-Buchell, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein. Unter dieser Firma bildeten Fridolin Meyer-Buchell und seine Ehefrau Emilie Meyer-Buchell, beide von Wolhusen, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein, eine Kollektivgesellschaft, die mit dem 15. März 1952 begonnen hat. Betrieb des Gasthauses «Krone».

#### Glarus — Glaris — Glarona

17. Juni 1952.  
Textil-Aktiengesellschaft vormals J. Paravicini, in Schwanden, Verarbeitung jeder Art von Textilfasern (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1950, Seite 850). Der bisherige Vizepräsident, Hans Wild-Iselin ist durch Tod ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis wurde gewählt: Direktor Karl Bucher, von Altstätten (St. Gallen), in Landeck (Tirol). Direktor Henri Brunner wohnt nun in Glarus.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Châtel-St-Denis

30 mai 1952. Tissus, confection, etc.  
Mylord S. A., à Lausanne (FOSC. du 4 juillet 1951, page 1661). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 mai 1952, la société a décidé de transférer son siège social à Châtel-St-Denis. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts primitifs du 27 mai 1948 ont été modifiés le 2 décembre 1949 et le 2 avril 1951. La société a pour but: l'achat de tissus et fournitures pouvant servir à la fabrication de vêtements confectionnés; la fabrication et la vente en gros de confections; la vente de vêtements confectionnés importés; la vente de tissus au mètre en gros; l'importation de marchandises confectionnées. Elle peut s'intéresser à d'autres entreprises. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 500 fr., chacune. L'assemblée générale est convoquée par avis adressé sous pli recommandé. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Les administrateurs sont: Charles Dumas, de Sommentier, à Lausanne; Lukas Moser, de Thoun, à Genève (les deux déjà inscrits), et Edouard Egloff, de Wettingen (Argovie), à Châtel-St-Denis. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Local: rue du Château.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

16. Juni 1952. Deckbetten, Bettwaren usw.  
W. Baur & Co., Deckbettenfabrik, in Schaffhausen, Fabrikation von und Handel mit Bettwaren und Flaumartikeln, Bettenreinigung (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1947, Seite 140), Kommanditgesellschaft. Die Firma wird geändert in W. Baur & Co. Neue Natur des Geschäftes: Deckbettenfabrik, Handel mit Tapeziererartikeln, speziell Bettwaren, Bettfedernreinigung, Rheingoldstrasse 32.

16. Juni 1952.  
Rheinkraftwerk Neuhausen A.G., in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1951, Seite 1564). Werner Kurz ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. h. c. Julius Weber, von Winterthur, in Ascona. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Anton Betschart führt jetzt Kollektivunterschrift. Ferner wurde Kollektivprokura erteilt an Dr. Willi Hämmerli, von Zürich und Engi (Glarus), in Zürich. Die Prokura von Dr. Hans Scherrer ist erloschen.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

16. Juni 1952. Baugeschäft usw.  
Ernst Gähler, in Teufen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Gähler, von Urnäsch, in Teufen. Zwischen ihm und seiner Ehefrau Hedwig Emma geb. Messmer besteht Gütertrennung. Baugeschäft, Bauunternehmung, Hechtmühle, Dorf.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. Juni 1952.  
Herbag, Herstellung von Baustoffen A.-G. Rapperswil, in Rapperswil, mit Zweigniederlassungen in Flawil und Schmerikon (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1952, Seite 696). August Oswald jun. wurde zum Direktor ernannt. Er führt Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen (bisher nur für Rapperswil).

14. Juni 1952.  
Wohnbaugenossenschaft «Lehnhalde» St. Gallen-Bruggen, in St. Gallen-Bruggen (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1950, Seite 2091). Josef Zürcher, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Georg Sturzenegger wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Aktuar Gottlieb Hotz zum Vizepräsidenten. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Kurt Lutz, von Wolfhalden, in St. Gallen. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv unter sich oder mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes oder mit dem Verwalter.

14. Juni 1952.  
Schuhhaus Beelers Erben, in Weesen, Schuhhandlung, Mass- und Schuhreparaturwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1950, Seite 1672). Mit Entscheid vom 30. Mai 1952 hat der Bezirksgerichtspräsident von Gaster über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

14. Juni 1952. Versicherungen.  
Jacob, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Adolf Jacob-Gimmi, von und in St. Gallen. Generalagentur der «Helvetia Schweizerische Feuerversiche-

rungs-Gesellschaft» für die Kantone St. Gallen, Appenzell, Glarus und das Fürstentum Liechtenstein. Geschäftslokal: Oberer Graben 3.

14. Juni 1952. Neuheiten aller Art.  
H. Grüter, in Staad, Gemeinde Thal, Vertrieb von Neuheiten aller Art (Herzog-Artikeln) (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1947, Seite 3658). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Geroldswil (Zürich) (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1952, Seite 1502) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

16. Juni 1952. Möbel für Schulen und technische Betriebe.  
P. Alabor & Co., in Rheineck, Fabrikation und Verkauf von Möbeln Marke «Palor» für Schulen und technische Betriebe, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1951, Seite 952). Der Kommanditär Hans Klöti ist per 1. Januar 1952 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 20 000 sowie seine Kollektivunterschrift sind erloschen. An dessen Stelle tritt der Gesellschaft als Kommanditärin bei: Heidi Niederer, von Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.), in Rheineck, mit einer Kommandite in bar von Fr. 1000. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Paul Alabor führt nun Einzelunterschrift.

16. Juni 1952. Schilder, Malergeschäft.  
Otto Wildberger, in Ebnet, Schilderfabrikation jeder Art und Malergeschäft (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1949, Seite 894). Da die Firma nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird sie auf Begehren des Inhabers gelöscht.

16. Juni 1952. Hotel.  
Frau Klara Sigrist-Rohrer, in Wil, Hotel Landhaus (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1950, Seite 2279). Durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Wil, vom 17. Mai 1952, wurde über die Firmainhaberin der Konkurs eröffnet.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

17. Juni 1952. Bäckerei, Konditorei.  
N. Duschletta, in Zizers, Bäckerei und Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1945, Seite 2872). Die Firma wird abgeändert in Nikolaus Duschletta. Der Handel mit Kolonialwaren wurde aufgegeben. Geschäftsnatur: Bäckerei-Konditorei.

17. Juni 1952. Radioapparate, Grammophone usw.  
Max Seiler, in Davos-Platz, Handel mit und Reparaturen von Radioapparaten, Grammophonen, Verstärkeranlagen (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1947, Seite 3635). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

17. Juni 1952.  
«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1951, Seite 2009), mit Hauptsitz in Lausanne. Dr. Alfred Borter, nun in Pully, bisher Direktor der Generaldirektion, ist in den Verwaltungsrat gewählt worden. Als Direktor ist seine Unterschrift erloschen. Er führt weiterhin, sowohl für den Hauptsitz als für die Filialen, Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem der anderen Zeichnungsberechtigten.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

Nachtrag.  
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Alterswilen & Umgebung (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1949, Seite 1517). Der Sitz der Genossenschaft befindet sich nicht mehr in Alterswilen, sondern in Siegershausen.

16. Juni 1952. Schweinemästerei.  
Ernst Thalmann, in Warth, Schweinemästerei (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1951, Seite 2879). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

16. Juni 1952. Wäsche.  
Bernhard Roth, in Amriswil. Firmainhaber ist Bernhard Roth, von Erlen, in Amriswil. Wäschefabrik.

16. Juni 1952. Hüte.  
Elfrieda Koch, in Frauenfeld, Damen- und Herrenhutspezialgeschäft (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1935, Seite 2488). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Elfrieda Koch & Sohn», in Frauenfeld, erloschen.

16. Juni 1952. Hüte, Nouveautés usw.  
Elfrieda Koch & Sohn, in Frauenfeld. Elfrieda Koch, mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, und Georges Koch, beide von Krillberg, in Frauenfeld, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Elfrieda Koch», in Frauenfeld, am 1. Januar 1952 ihren Anfang nahm. Spezialgeschäft für Damen- und Herrenhüte, Damenmode, Nouveautés. Zürcherstrasse 146.

16. Juni 1952. Käserei.  
Max Müller, in Heldswil (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1948, Seite 3236). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und den persönlichen Wohnsitz nach Hohentannen verlegt. Käserei.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

27 maggio 1952. Materiali di costruzioni, ecc.  
Figli di Stefano Borsari, in Lugano, materiali da costruzione, ecc., società in nome collettivo (FUSC. dell'8 aprile 1941, N° 83, pagina 686). La società è sciolta dal 31 marzo 1952. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

27 maggio 1952. Materiali di costruzione, ecc.  
Figli fu Stefano Borsari S. A., in Lugano. Con atto notarile e statuti del 17 maggio 1952 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima, avente per scopo il commercio di materiali da costruzione, legnami e combustibili, l'esecuzione di pavimenti e rivestimenti in piastrelle, lavori in cemento e pietre artificiali, nonché rappresentanze in materiali di costruzione d'ogni genere. Il capitale sociale è di 60 000 fr., diviso in 60 azioni nominative di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Arnoldo Borsari ed Elveizo Borsari apportano alla società le loro quote dell'eccedente attivo risultante dal bilancio al 31 marzo 1952 della società in nome collettivo «Figli di Stefano Borsari», a Lugano, sciolta e cancellata. Queste parti ammontano ognuna, a fr. 22 444.67 cioè in totale a fr. 44 889.34 e consistono in stock di materiali da costruzione, di pavimentazione e di rivestimenti in piastrelle, nonché un autocarro Fargo, un camioncino Borgward, mobilio e macchine d'ufficio, attrezzi vari destinati all'attività sociale, e meglio come risulta dall'inventario del 31 marzo 1952. Questi apporti sono accettati per il prezzo di 40 000 fr. e pagati con la consegna di 20 azioni nominative di 1000 fr. cadauna, interamente liberate, a ciascun apportatore. Le pubblicazioni avvengono nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti avvengono per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 3 membri, che attualmente sono: Arnoldo Borsari fu Stefano, presidente; Sergio Borsari di Arnoldo, ambedue da ed in Lugano, e Elveizo



Borsari fu Stefano, da Lugano, in Muzzano. La società è vincolata dalla firma collettiva a due, del presidente Arnoldo Borsari e di Elvezio Borsari, o di Sergio Borsari e di Elvezio Borsari. Via Dufour 1—3.

16 giugno 1952. Articoli d'ufficio.

**Elena Horowitz, Casa Alca**, in Lugano, articoli d'ufficio (FUSC. del 29 luglio 1946, N° 174, pagina 2276). Il domicilio della titolare è ora a Zurigo mentre la sede della ditta rimane a Lugano.

#### Distretto di Mendrisio

16 giugno 1952. Spedizioni.

**Società Anonima Fulgor Transit**, in Chiasso, esercizio di una casa di spedizioni internazionali (FUSC. del 4 dicembre 1951, N° 284, pagina 3008). La firma del direttore Enea Cerutti è estinta.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Avenches

16 juin 1952. Café, pension.

**Marius Grandjean**, à Vallamand-Dessous, commune de Bellerive, exploitation du Café du Lac avec pension pour étrangers (FOSC. du 20 février 1920). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par «Jean-Pierre Grandjean», fils de Marius, à Vallamand-Dessous, commune de Bellerive.

16 juin 1952. Restaurant, hôtel.

**Jean-Pierre Grandjean**, à Vallamand-Dessous, commune de Bellerive. Le chef de la maison est Jean-Pierre Grandjean, de Bellerive, à Vallamand-Dessous, commune de Bellerive. Il reprend l'actif et le passif de la maison «Maurius Grandjean», à Vallamand-Dessous, commune de Bellerive. Exploitation d'un café-restaurant-hôtel à l'enseigne «Restaurant du Lac».

##### Bureau de Grandson

17 juin 1952

**Société des eaux de La Sagne**, à La Sagne rière Ste-Croix, société coopérative (FOSC. du 19 septembre 1947, N° 219, page 2724). Le président est Ulysse Parriaux, de et à Ste-Croix (inscrit); secrétaire: Edgar Jaccard, de et à Ste-Croix (nouveau). Est radié Arthur Junod, secrétaire, dont la signature est éteinte. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

##### Bureau de Lausanne

9 juin 1952. Produits d'entretien et technico-chimiques.

**Wettstein & Tschopp**, à Lausanne. Walter Wettstein, de Dättlikon et Ilinau, et Serge Tschopp, de Loèche-les-Bains, les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 9 juin 1952 et qui est engagée par la signature collective des associés. Fabrication de produits d'entretien et commerce de produits technico-chimiques. Rue de la Louve 1.

13 juin 1952. Vernis, couleurs, etc.

**Etablissement Sixcolor, Correvon frères & Cie**, à Lausanne, fabrication et vente de vernis, couleurs et autres produits similaires, société en nom collectif (FOSC. du 21 juillet 1950, page 1900). L'associé Ernest Buetiger s'est retiré de la société dès le 10 juin 1952; ses pouvoirs sont éteints. La raison sociale est modifiée en: **Etablissement Sixcolor, Correvon frères**. La société n'est engagée que par la signature individuelle de l'associé Ernest Correvon. Le bureau est transféré: St-Pierre 3 (chez Georges Augsburgers, agent d'affaires).

16 juin 1952. Tapis, articles textiles, ameublements.

**William Matthey de l'Étang**, à Lausanne. Le chef de la maison est William Matthey de l'Étang, allié Jeanneret, de La Brévine (Neuchâtel), à Lausanne. Commerce de tapis, d'articles textiles et d'ameublements. Avenue du Théâtre 1.

11 juin 1952.

«Publicitas» **Société Anonyme Suisse de Publicité**, succursale à Lausanne (FOSC. du 3 août 1951, page 1976), avec siège principal à Lausanne. Alfred Bortier, actuellement à Pully, n'est plus directeur; sa signature comme tel est radiée. Il est nommé administrateur et signe collectivement à deux avec une personne autorisée tant pour le siège principal que pour les succursales.

16 juin 1952. Brûleurs à mazout, ferronnerie d'art.

**R. Reymond**, à Lausanne. Le chef de la maison est Roger Reymond, fils de Paul, de Vaulion, à Lausanne. Fabrications mécaniques, notamment brûleurs à mazout et ferronnerie d'art. Avenue du Simplon 13.

16 juin 1952. Immeubles.

**Radio-Studio S. A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 18 mai 1951, page 1200). La signature de l'administrateur Edmond Brasey, décédé, est radiée. Charles Baud (inscrit) devient président. Marc Inabnit, du et au Locle, est nommé administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

16 juin 1952. Matériaux de construction.

**Planchers Ferbrik S. A. Lausanne**, à Lausanne, matériaux de construction (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1951, page 1056). La signature de l'administrateur Edgar Dumont, démissionnaire, est radiée et les pouvoirs du fondé de procuration Albert Delessert sont éteints. Les administrateurs restants Julien Peter, désigné comme président, et Hugo Ceppi, vice-président, signent collectivement.

17 juin 1952. Immeubles.

**Eiso S. A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 29 avril 1952, page 119). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Rochat, président; Madeleine Rochat-Rochat, désignée comme secrétaire (ces deux déjà inscrites), et Conrado Krämer, de nationalité espagnole, à Vésénaz, commune de Collonge-Bellerive (Genève). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, du directeur et du fondé de pouvoirs inscrits.

17 juin 1952.

**Société Immobilière La Flore**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 août 1947, page 2454). L'administrateur Edmond Milliquet a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé seul administrateur avec signature individuelle, Louis Jan, de Châtillens, à Lutry. Les bureaux sont transférés: Petit-Rocher 6 (dans les bureaux de l'administrateur).

17 juin 1952. Produits de beauté.

**Mme Irène Buttin**, à Lausanne. Le chef de la maison est Irène Buttin née Christin, épouse autorisée de Fernand Buttin, d'Aigle, à Lausanne. Commerce et fabrication de produits de beauté. Chemin de Bon-Abré 9.

17 juin 1952. Restaurant.

**Lina Morgenthaler**, à Lausanne, exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne «Café de l'Avenue du Léman» (FOSC. du 13 mai 1949, page 1292). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 juin 1952. Café.

**Marcelle Reuse**, à Lausanne. Le chef de la maison est Marcelle Reuse, de Rougemont (Vaud), à Lausanne. Exploitation d'un café à l'enseigne: «Café de l'Avenue du Léman». Avenue du Léman 87.

17 juin 1952.

**Société Immobilière — Pré du Collège B**, à Lausanne. Par acte authentique et statuts du 12 juin 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation et la vente de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières s'y rapportant. La société reprend à Pully une parcelle de terrain de 257 m<sup>2</sup> pour le prix de 7196 fr. et une parcelle de terrain de 983 m<sup>2</sup>, lieu dit Avenue C.-F.-Ramuz, pour le prix de 39 320 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr.; il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, à l'exception de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis dans l'organe de publications. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Sont nommés administrateurs Willy Vetter, de Stein am Rhein, président, et Jean-Pierre Vouga, de Cortaillod, secrétaire, les deux à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: rue St-Pierre 1 (dans les bureaux des administrateurs).

##### Bureau de Morges

17 juin 1952. Equipements pour uniformes.

**Arthur Grunauer**, à St-Sulpice, équipements pour uniformes (FOSC. du 21 juin 1934, page 1705). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

17 juin 1952. Equipements d'uniformes, etc.

**Agru Ch. Arthur Grunauer S. A.**, à St-Sulpice. Suivant acte authentique et statuts du 6 juin 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente d'équipements d'uniformes et d'insignes de qualité. Elle pourra accessoirement traiter directement ou sous forme de participations toutes affaires commerciales et immobilières ressortissant à son but. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 500 actions nominatives de 100 fr., entièrement libérées, dont 49 700 fr. en apports et 300 fr. en espèces. Il est fait apport, suivant bilan et inventaire au 9 avril 1952, des actifs et passifs de feu Ch. Arthur Grunauer, à St-Sulpice, acquis de la succession du défunt. Les actifs se montent à 105 116 Fr. 29 et les passifs à 55 116 fr. 29. L'actif net est de 50 000 fr. L'apport est accepté pour ce prix et payé par remise de 497 actions de 100 francs, entièrement libérées, et de 300 fr. en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Tage G. Swedberg, de nationalité suédoise, à Stockholm; Marthe Meyer, de Hasleberg (Berne), à St-Sulpice (Vaud), et Walther Bohny, de et à Bâle. Marthe Meyer est nommée présidente. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Marthe Meyer et Tage G. Swedberg ou par l'administrateur Walther Bohny signant collectivement avec un des autres administrateurs. Bureau: villa Bellevue, dans ses locaux.

##### Bureau de Nyon

16 juin 1952. Boulangerie, etc.

**Léo Albasini**, à Nyon, boulangerie et pâtisserie (FOSC. du 16 décembre 1948, page 3409). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 juin 1952. Epicerie, mercerie, etc.

**Dora Wattelet**, à Begnins. Le chef de la maison est Dora Wattelet née Mayer, de Morat (Fribourg), à Begnins, épouse dûment autorisée de Max Wattelet. Epicerie, mercerie et tabacs, à l'enseigne: «Au Petit Vatel».

##### Bureau de Payerne

16 juin 1952. Encaustiques, etc.

**Marc Gigon**, à Payerne, fabrication d'encaustiques, etc. (FOSC. du 25 mars 1936, page 745). Le titulaire Marc Gigon est actuellement domicilié à Courtedoux (Jura bernois).

##### Bureau de Vevey

16 juin 1952. Immeubles.

**Lowa S. A.**, à Clarens, commune du Châtelard-Montreux. Sous cette raison sociale, il a été constitué, par acte authentique et statuts du 5 juin 1952, une société anonyme qui a pour but l'acquisition du domaine agricole «Aux Vaux», propriété de M. Henri Chassot, à Vallorbe, domaine situé sur le territoire des communes de Bavois et de Chavornay (Vaud), et l'exploitation de cette propriété. Cet immeuble de 813 a. 84 ca. est acquis pour la somme de 21 000 fr. La société peut acquérir d'autres immeubles, les exploiter et les vendre. Elle peut aussi participer à d'autres entreprises à but analogue. Le capital social est de 50 000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr., et divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, libérées de 40%. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un à 3 membres. Otto Walter, de Löhningen, à Clarens-Le Châtelard, est seul administrateur; il signe individuellement. Rue du Lac 55.

16 juin 1952. Café.

**Vincent Olivieri**, à Vevey, exploitation du café du Ralsin (FOSC. du 4 mars 1943, N° 52). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

12 juin 1952.

**S. A. Immeuble Bois du Pâquier, Cernier**, en liquidation, à Cernier (FOSC. du 20 août 1945, N° 193, page 1886). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 juin 1952. Immeubles.

**S. I. Rue du Commerce 5—7 S. A.**, à La Chaux-de-Fonds. Selon acte authentique et statuts du 12 juin 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gestion d'immeubles. En exécution de ce but la société acquerra de la Fédération des Eglises Adventistes du Septième Jour de la Suisse Romande l'article 8414 du cadastre de La Chaux-de-Fonds pour le prix de 150 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Adrien Ramseyer, président, de Eggwil, à La Chaux-de-Fonds, et René Fer, secrétaire, de Chésèrex et Corsier, à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Locaux: Commerce 7.

## Genf — Genève — Ginevra

3 juin 1952. Autos, motos, etc.  
Larochette, à Genève, commerce, représentation d'autos, motos et vélos, etc. (FOSC. du 14 décembre 1936, page 2923). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif de la maison sont repris par la société en commandite «Larochette & Cie», à Genève, ci-après inscrite.

3 juin 1952. Moto-cyclottes.  
Larochette & Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1952. Les associés indéfiniment responsables sont: Vve Marcelle-Ida Larochette née Chevallay, et Vve Jeanne-Victorine Cudet née Larochette, toutes deux de nationalité française, à Genève. L'associée commanditaire est la mineure Monique-Marcelle Larochette, de nationalité française, à Genève, représentée par sa mère, Vve Marcelle-Ida Larochette, susqualifiée, tutrice légale spécialement autorisée suivant délibération du conseil de famille du 18 mars 1952. Sa commandite, d'un montant de 1000 fr., est entièrement libérée par l'apport de partie de ses droits dans la maison «Larochette», à Genève, dont la société reprend l'actif et le passif selon bilan au 31 décembre 1950. Commerce de moto-cyclottes. Route de Chêne 18.

14 juin 1952. Café-brasserie.  
Mme S. Wyss-Verdan, à Genève. Le chef de la maison est Simone-Gabrielle Wyss née Verdan, d'Oberdiessbach (Berne), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens d'Oscar-Arthur Wyss. Café-brasserie à l'enseigne «Taverne Valaisanne». 31, rue de Lausanne.

11 juin 1952. Tabacs, papeterie, journaux.  
A. Wiedmer, à Genève. Le chef de la maison est Armand-Alcide Wiedmer, de Lützelflüh (Berne), à Genève. Commerce de tabacs, papeterie et vente de journaux. 3, rue des Pâquis.

14 juin 1952. Produits chimiques, etc.  
E. Benzoni, à Genève, représentation de produits chimiques et techniques et d'articles de diverses natures (FOSC. du 7 août 1948, page 2213). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 juin 1952. Automobiles, etc.  
M. Besson, à Genève, agence d'automobiles neuves et d'occasion, représentation et commerce d'accessoires s'y rattachant (FOSC. du 16 mai 1949, page 1308). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

14 juin 1952. Bijouterie.  
Ponti, Gennari et Cie, Gennari et Cie succ<sup>rs</sup>, à Genève, fabrique de bijouterie, société en nom collectif (FOSC. du 25 novembre 1949, page 3069). Robert-Silvio Gennari est décédé; la société subsiste entre les trois autres associés.

14 juin 1952.  
Société Immobilière des Pitons, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 septembre 1950, page 2417). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Gabriel Chérelle, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 78, rue du Rhône (régie Ador et Julliard).

14 juin 1952. Vins, spiritueux, etc.  
Savlo S. A., à Genève, fabrication et commerce de produits alimentaires, etc. (FOSC. du 24 mars 1952, page 795). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juin 1952, la société a décidé qu'elle aura désormais pour but la fabrication, la préparation et le conditionnement, l'importation, l'exportation et le commerce de vins, spiritueux et autres boissons, et généralement toute activité commerciale, industrielle et financière, toutes opérations mobilières et immobilières se rattachant au but principal. Les statuts sont modifiés en conséquence.

16 juin 1952. Pâtisserie, tea-room, etc.  
Louis et Marcel Corsino, à Genève, pâtisserie, confiserie et tea-room, société en nom collectif (FOSC. du 29 mars 1951, page 766). L'associé Louis Corsino et son épouse Yvette née Gauthy, ont adopté le régime de la séparation de biens.

16 juin 1952. Boulangerie-pâtisserie.  
W. Glauser, à Genève. Le chef de la maison est Walter Glauser, de Zauggenried (Berne), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. Grand-Rue 6.

16 juin 1952. Cycles.  
R. Payot, à Genève. Le chef de la maison est Roger Payot, de Corcelles (Vaud), à Genève. Commerce et réparation de cycles. Boulevard Carl-Vogt 7.

16 juin 1952. Pâtisserie, etc.  
O. Werro, à Genève. Le chef de la maison est Otto Werro, de Montilier (Fribourg), à Genève. Pâtisserie-confiserie-traiteur à l'enseigne «A la Périgourdine». Rue du Purgatoire 1.

16 juin 1952. Auto-taxi.  
Mme Gysin, à Genève, transports de personnes par auto-taxi (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1950, page 2256). Son inscription n'étant plus obligatoire la raison est radiée.

16 juin 1952. Montres, etc.  
Gruen Watch Export Co S.A., à Genève, vente des montres de la marque Gruen, etc. (FOSC. du 29 mai 1951, page 1284). Nouveaux locaux: rue de la Cité 1.

16 juin 1952. Articles de fantaisie, etc.  
Bijou Franc S. A., à Genève, fabrication et vente d'articles de fantaisie et de mode, etc. (FOSC. du 6 mars 1952, page 627). Raymond Moynier, de et à Genève, a été nommé seul administrateur de la société avec signature individuelle. Les administrateurs Auguste Ehrat et Roger-Charles Ehrat ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés.

16 juin 1952. Taillanderie et forge.  
G. Pinget S. A., à Carouge, exploitation d'une taillanderie et forge (FOSC. du 17 décembre 1945, page 3144). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Marguerite Pinget née Chenel, de et à Carouge, présidente; Eugène Blanc, secrétaire (inscrit), et Georges Pinget, de et à Carouge. La société est engagée par la signature individuelle de la présidente ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Les pouvoirs des administrateurs Germain Pinget, décédé, et Alix Blanc, démissionnaire, sont radiés.

16 juin 1952.  
Manufacture de Grandes Orgues Genève S.A. (Orgelbau Genf A.G.), à Genève (FOSC. du 6 juin 1951, page 1370). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mai 1952, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à l'inscription. Jacques-Henri Clerc, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux, en remplacement de Joachim-Edgar Grumbach, décédé, dont les pouvoirs sont radiés.

16 juin 1952.  
Fabrique d'Horlogerie Etna S. A., à Genève (FOSC. du 21 août 1950, page 2169). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 mai 1952, la société a adopté de nouveaux statuts. Les faits inscrits ne sont pas modifiés.

16 juin 1952. Produits cosmétiques.  
«Bendale cosmetics» V. Grosjean, à Genève, fabrication et commerce de produits cosmétiques «Bendale», en faillite (FOSC. du 26 septembre 1951, page 2392). Par jugement du 5 avril 1952, le Tribunal de première instance de Genève a prononcé la révocation de la faillite. L'inscription de la faillite est par conséquent annulée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 142307. Date de dépôt: 8 mai 1952, 19 h.  
Union Laitière Vaudoise, rue St-Martin 35, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Fromages à pâte molle 3/4-gras.



N° 142308. Date de dépôt: 8 mai 1952, 19 h.  
Union Laitière Vaudoise, rue St-Martin 35, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Lait pasteurisé.



Nr. 142309. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1952, 17 Uhr.  
The Permafuse Corp., Commercial Avenue 12, Garden City (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Feste und flüssige Bindemittel und mit Bindemittel versehene Einlagen, insbesondere zur Verwendung bei Bremschuhen; Vorrichtungen zur Verbindung von Elementen mittels Bindemitteln, insbesondere zur Anbringung von Bremsbelägen an Bremsen, und Bestandteile solcher Vorrichtungen; Anstriche insbesondere für Bremschuhe.

## PERMAFUSE

Nr. 142310. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1952, 7 Uhr.  
Alfred Stöckli Söhne, Netstal (Glarus, Schweiz). — Fabrikmarke.

Koch- und Haushaltsgeschirre aus Aluminium und allen andern bekannten Metallen, blank und lackiert; Artikel in gedrückter, gestanzter oder geprägter Ausführung aus allen bekannten Metallen.

Fortissa

N° 142311. Date de dépôt: 12 mai 1952, 19 h.  
Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, rue de la Terrasse 43, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Crayons et craies grasses.

## NEOCOLOR

Nr. 142312. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1952, 19 Uhr.  
F. Meyer, Güterstrasse 12, Biel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sinterprodukte aus Metallpulver.

RECONIT

N° 142313. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1952, 19 Uhr.  
Lactissa S.A. Lausanne, place Saint-François 12 bis, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de  
la marque N° 78291 de Rod & Cie, Corseaux. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 19 mai 1952.

Pâte dentifrice et produits similaires (tous produits servant aux soins et à  
l'entretien de la dentition).



Nr. 142314. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1952, 18 Uhr.  
Theodor Hirt, Scheideggstrasse 124, Zürich 38 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Relais, Schwachstrom-Apparate, Steuer-Apparate, Photozellen-Schaltgeräte,  
Transformatoren, Gleichstrom-Generatoren.



N° 142315. Date de dépôt: 20 mai 1952, 17 h.  
Jean-Frédéric Spring, rue Léopold-Robert 75, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

## RIMEXA

Nr. 142316. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1952, 18 Uhr.  
Fred Rueff, Freigutstrasse 40, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Gewebe und daraus angefertigte Kleidungsstücke aller Art.

## DENIM

Nr. 142317. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1952, 18 Uhr.  
Hans Schürch, Postgasse 18, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Glanz- und Poliermittel.

## Sunclear

N° 142318. Date de dépôt: 23 mai 1952, 18 h.  
Zanchi Vins S.A., en Sébeillon, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins pouvant porter une indication relative à  
leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le com-  
merce des denrées alimentaires.

## LAVIGNIÈRE

Nr. 142319. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1952, 17 Uhr.  
Dr. med. A. Senn's Erben, Tödistrasse 15, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Waren-  
angabe der Marke Nr. 77747. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
26. Mai 1952 an.

Medizinisch-pharmazeutische Präparate und Produkte.

## Asba

N° 142320. Date de dépôt: 18 janvier 1952, 16 h.  
Precision Processes (Textiles) Limited, Cornhill 78/80, Londres E. C. 3  
(Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits en laine, à savoir fils, fils de trame ou de chaîne, tissus à la pièce, ar-  
ticles vestimentaires complets et autres articles textiles.

## DYLAN

Nr. 142321. Hinterlegungsdatum: 8. April 1952, 18 Uhr.  
Camille Bauer Aktiengesellschaft, Dornacherstrasse 18, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Alarmhorn (mit elektrisch angetriebenem Kompressor).

# ELECTROMP

Nr. 142322. Hinterlegungsdatum: 21. April 1952, 18 Uhr.  
Girol Aktiengesellschaft, Dufourstrasse 167, Zürich 8 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

## HAEMORSINE

Nr. 142323. Hinterlegungsdatum: 25. April 1952, 13 Uhr.  
Dr. Edgar Gretener AG., Ottenweg 25, Zürich 8 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Physikalische, optische, elektrotechnische, Radio-, Film- und Fernsehgeräte,  
Projektionsgeräte aller Art.

# Eidophon

Nr. 142324. Hinterlegungsdatum: 25. April 1952, 13 Uhr.  
Dr. Edgar Gretener AG., Ottenweg 25, Zürich 8 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Physikalische, optische, elektrotechnische, Radio-, Film- und Fernsehgeräte,  
Projektionsgeräte aller Art.

## EIDOPHOR

Nr. 142325. Hinterlegungsdatum: 25. April 1952, 13 Uhr.  
Dr. Edgar Gretener AG., Ottenweg 25, Zürich 8 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Chemische Produkte für photographische Zwecke, photographische Filme, pho-  
tographische Papiere, Filmgeräte, photographische Geräte.

## GREFA

Nr. 142326. Hinterlegungsdatum: 29. April 1952, 6 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement  
B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited),  
Zotlingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vitamine enthaltende chemisch-pharmazeutische Präparate für die Human-  
und Veterinärpraxis.

## TOVITAN

Nr. 142327. Hinterlegungsdatum: 30. April 1952, 15 Uhr.  
Friedrich Wüthrich, Belpberg (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse aller Art.





Nr. 142328. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1952, 17 Uhr.  
Remy Armbruster AG., Holbeinstrasse 27, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 77809 von Remy Armbruster jr., Basel. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 5. Mai 1952 an.

Elektrische Apparate, Radio-Apparate und Zubehör.



Nr. 142329. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1952, 19 Uhr.  
J. Sussmann, Hausindustrie « Zur Blene », Rotbuchstrasse 19, Zürich 6  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Alle Erzeugnisse der Tapiserie-Branche, wie z. B. vorgezeichnete oder bestickte  
Decken, Kissen, Zierdecken, Schürzen aller Art, Gobelins.



N° 142330. Date de dépôt: 14 mai 1952, 19 h.  
Jayantilal Choonilal Ghadiali and Shantilal Choonilal Ghadiali, trading as  
Choonilal Chhaganlal, Abdul Rehman Street 119, Bombay 3 (Hindoustan).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, horloges et pendules.



N° 142331. Date de dépôt: 17 mai 1952, 6 h.  
Lucien Jacquier, rue Baptiste-Savoie 37, St-Imier (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits d'entretien pour parquets, meubles, etc. Articles de savonnerie, de  
lessives, de nettoyage, de toilette, de parfumerie et cosmétiques.

**MYOSOTIS**

Nr. 142332. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1952, 15 Uhr.  
Rodania AG., Riedernstrasse 8, Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren; sowie Werke, Zifferblätter, Furnituren und Etuis für Uhren; Wecker.

**GOLDFIELD**

Nr. 142333. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1952, 15 Uhr.  
Rodania AG., Riedernstrasse 8, Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren; sowie Werke, Zifferblätter, Furnituren und Etuis für Uhren; Wecker.

**GOLDSTAR**

Nr. 142334. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1952, 15 Uhr.  
Rodania AG., Riedernstrasse 8, Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren; sowie Werke, Gehäuse, Zifferblätter, Furnituren und Etuis für Uhren;  
Wecker.



Nr. 142335. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1952, 14 Uhr.  
F. Häubensak Söhne AG., Sattelgasse 2, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Gemüsesamen.

**HITZKOPF**

N° 142336. Date de dépôt: 23 mai 1952, 20 h.  
Tavannes Watch Co., Tavannes (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, réveils, bijouterie, tous objets servant à indiquer  
l'heure et articles de réclame.

**AMIC**

N° 142337. Date de dépôt: 21 mai 1952, 18 h.  
Abbott Laboratories, 14th Street and Sheridan Road, North Chicago (Illinois,  
U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques; anticoagulants.

**CUMOPYRAN**

Nr. 142338. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1952, 17 Uhr.  
H. Moebius & Sohn, Hannover, Zweigniederlassung Basel, Neuhausstrasse 15,  
Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Frostschutz-Mittel, hauptsächlich für Automobilkühler.

**MOEBIUS  
FROSTSCHUTZ**

N° 142339. Date de dépôt: 23 mai 1952, 18 h.  
A. Geneux-Dancet S.A., rue du Stand 1, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Brosses pour liants hydrocarbonés.

**BITUBROS**

N° 142340. Date de dépôt: 26 mai 1952, 19 h.  
A. Geneux-Dancet S.A., rue du Stand 1, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Dallages de sols plastiques.

**SURTEX**

Nr. 142341. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1952, 16 Uhr.  
van Baerle & Cie. AG., Münchenstein (Basel-Land, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 77387 von van Baerle & Cie., Münchenstein. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 28. April 1952 an.

Seifen und Waschräparate, Putzartikel.

**PRONTO**

N° 142342. Date de dépôt: 27 mai 1952, 18 h.  
Isa Import S.A., Côtes de Montbenon 28, Lausanne (Suisse).  
Marque de commerce.

Tous vins d'Algérie pouvant porter une indication de cépage ou d'origine au  
sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées  
alimentaires.

**KHEIRA**

N° 142343. Date de dépôt: 27 mai 1952, 18 h.  
Isa Import S.A., Côtes de Montbenon 28, Lausanne (Suisse).  
Marque de commerce.

Boissons alcooliques y compris vins pouvant porter une indication relative à  
leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le com-  
merce des denrées alimentaires.

**MOUKER**

Nr. 142344. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1952, 18 Uhr.  
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Zimmerlistrasse 405, Aarburg (Aargau,  
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter  
Warenangabe der Marke Nr. 77836. Firma geändert. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1952 an.

Alkalifreies Waschmittel.

**ARSAVON**

Nr. 142345. Date de dépôt: 27 mai 1952, 19 h.  
Alphonse Orsat S.A., Martigny-Ville (Valais, Suisse).  
Marque de production et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 78297. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 27 mai 1952.

Jus de raisin du Valais non fermenté.



Nr. 142346. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1952, 18 Uhr.  
Abfallverwertung Georg Meier, Baselmattweg 145, Neualtschwil (Basel-  
Land, Schweiz). — Handelsmarke.

Bijouteriewaren aus Edelmetallen.



Nr. 142347. Date de dépôt: 28 mai 1952, 12 h.  
Condor S.A., Courfaivre (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement  
de la marque N° 77637. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 28 mai 1952.

Véhicules de tout genre, notamment automobiles, motocycles, vélocipèdes et  
véhicules similaires, remorques, charrettes; accessoires et parties détachées de  
véhicules.



Nr. 142348. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1952, 18 Uhr.  
Erba, Fabrik chemischer Produkte Spezialitäten für die Textilindustrie, Brei-  
tensteinstrasse 46, Zürich 10 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 77438. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 30. März 1952 an.

Imprägnierungsmittel und damit behandelte Erzeugnisse aller Art.

# AQUASTOP

Nr. 142349. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1952, 18 Uhr.  
Erba, Fabrik chemischer Produkte Spezialitäten für die Textilindustrie, Brei-  
tensteinstrasse 46, Zürich 10 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 77439. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 30. März 1952 an.

Chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke, Reinigungsmittel,  
Seifen, Schlichte- und Appreturmittel für Textil-, Leder- und verwandte  
Industrien, Färbereihilfsmittel, Spezialprodukte für die Textilveredlung und  
Ledergerberei.

# VISCOPAL

Nr. 142350. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1952, 18 Uhr.  
Erba, Fabrik chemischer Produkte Spezialitäten für die Textilindustrie, Brei-  
tensteinstrasse 46, Zürich 10 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 77440. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 30. März 1952 an.

Chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke, Reinigungsmittel,  
Seifen, Schlichte- und Appreturmittel für Textil-, Leder- und verwandte

Industrien, Färbereihilfsmittel, Spezialprodukte für die Textilveredlung und  
Ledergerberei.

# PALLASIT

Nr. 142351. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1952, 18 Uhr.  
Erba, Fabrik chemischer Produkte Spezialitäten für die Textilindustrie, Brei-  
tensteinstrasse 46, Zürich 10 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 77441. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 30. März 1952 an.

Chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke, Reinigungsmittel,  
Seifen, Schlichte- und Appreturmittel für Textil-, Leder- und verwandte  
Industrien, Färbereihilfsmittel, Spezialprodukte für die Textilveredlung und  
Ledergerberei.

# PANTEX

Transmissions — Uebertragungen

Nr. 103447. — Emile Calame, Montres Norma, La Chaux-de-Fonds (Suisse). —  
Transmission à Cattin, Bourquin et Cie, Montres Norma, avenue Léopold-  
Robert 66, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 11 juin 1952.

Nr. 103807, 114787 à 114792. — Fabrique de Corsets et de Ceintures « Salus »  
M. Wohler & Cie, Lausanne (Suisse). — Transmission à Arcot AG, Bahn-  
hofstrasse 42, Chur (Suisse). — Enregistré le 11 juin 1952.

Nr. 104410. — René Grenacher et Aimé Schmidlin, La Chaux-de-Fonds. —  
Transmission à R. Jaquet, rue de Tête-de-Ran 9, La Chaux-de-Fonds  
(Suisse). — Enregistré le 11 juin 1952.

Nr. 113602. — Jas. E. Pepper & Company, New-York (U.S.A.). — Transmission  
à Schenley Distillers, Inc., 350 Fifth Avenue, New-York 1 (U.S.A.). — En-  
registré le 11 juin 1952.

Changement d'adresse — Adressänderung

Nr. 140116. — Lorito S.A., chemin de Rollicz, Vevey (Suisse). — L'adresse de  
la déposante est rue des Deux Temples 4, Vevey (Suisse). — Enregistré le  
11 juin 1952.

Löschungen — Radiations

Marken Nrn. 81071, 81072, 81073, 81138, 81882, 89759, 101305. — Kaioderma  
AG, Basel (Schweiz). — Gelöscht am 9. Juni 1952 auf Ansuchen der Hinter-  
legerin.

Marques N°s 136816, 136817, 136818, 136824, 139185, 139186, 139631. — Kalo-  
derma AG, Bâle (Suisse). — Radiées le 9 juin 1952 à la demande de la  
déposante.

Marque N° 137261. — Maurice Armand, Orange (Vaucluse, France). — Radiée  
le 9 juin 1952 à la demande du déposant.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im November 1931 eingetragene und am 11. Juni 1952 gelöschte Marken

Marques enregistrées en novembre 1931 et radiées le 11 juin 1952

76056	76242	76285	76330	76319	76372	76393	76481	76835
76118	76245	76286	76334	76350	76374	76395	76520	77196
76217	76247	76289	76335	76352	76375	76398	76521	77389
76220	76248	76291	76337	76354	76376	76399	76522	
76231	76249	76297	76338	76356	76380	76400	76558	
76235	76250	76310	76339	76362	76381	76406	76621	
76236	76256	76311	76340	76363	76382	76413	76665	
76237	76259	76316	76341	76364	76383	76414	76734	
76239	76262	76317	76343	76366	76384	76419	76752	
76240	76276	76321	76344	76369	76389	76441	76753	
76241	76284	76324	76345	76370	76392	76483	76774	

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg

5 1/2%-Anleihen von 1927 (Fr. 1 600 000)

Die zweite Zivilabteilung des schweizerischen Bundesgerichtes hat in  
ihrer Sitzung vom 13. Juni 1952 den von der Gläubigergemeinschaft des ge-  
nannten Anleiheins an der Gläubigerversammlung vom 10. März 1952 gefas-  
sten und durch nachträgliche Zustimmungen ergänzten Beschluss genehmigt.  
Dieser lautet:

Verlängerung der Dauer des Anleiheins um weitere 3 Jahre bis zum  
31. Dezember 1954 zum ermässigten Zinsfuss von 3%.

Ausserdem hat die Gläubigerversammlung Dr. Ch. Falck, Teilhaber des  
Bankhauses Falck & Co., in Luzern, zum Gläubigervertreter und a. Direktor  
M. C. Meyer, Reckenbühlstrasse 10 in Luzern, zu dessen Ersatzmann gewählt.

Sämtliche noch nicht deponierten Obligationen sind ohne Verzug der  
AG. Leu & Cie, in Zürich, der Bank Falck & Cie, in Luzern, oder der Nidwald-  
ner Kantonalbank, in Stans, zur Abstempelung einzusenden. (AA. 161)

Lausanne, den 18. Juni 1952.

Der Präsident der  
II. Zivilabteilung des Bundesgerichtes:  
Petitmermet.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss

## über die Verwertung der Kartoffelernte 1952

(Vom 16. Juni 1952)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 24, 24<sup>bis</sup>, 24<sup>ter</sup> und 24<sup>quater</sup> des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, in der Fassung vom 25. Oktober 1949, beschliesst:

**Art. 1.** Zum Zwecke der Verwertung der inländischen Kartoffelernte ohne Brennen ist die Alkoholverwaltung ermächtigt, Massnahmen hinsichtlich Ankauf, Qualität, Lagerung, Transport und Verwendung von Kartoffeln und ihrer Erzeugnisse zu treffen. Das Finanz- und Zolldepartement ist ermächtigt, nach Rücksprache mit den Beteiligten allgemein verpflichtende Ausführungsvorschriften zu erlassen.

**Art. 2.** Die Alkoholverwaltung ist im besondern ermächtigt, folgende Massnahmen zu treffen:

- Gewährung von Beiträgen an den Transport von Kartoffeln im Inland;
- Förderung des Absatzes von Speisekartoffeln;
- Ordnung der Verwendung von Kartoffeln zu Futterzwecken und für die technische Verarbeitung.

**Art. 3.** Die Alkoholverwaltung kann unter Berücksichtigung der Interessen der Konsumenten die Bedingungen festsetzen, zu denen Kartoffeln an die Konsumplätze zu liefern sind.

**Art. 4.** Die Alkoholverwaltung hat von den Produzenten Selbsthilfemassnahmen zu verlangen, die eine selbsttragende Verwertung allfälliger Uebererschüsse erleichtern. Im besondern ist die Verfütterung möglichst grosser Mengen Kartoffeln in den Produzentenbetrieben zu veranlassen.

**Art. 5.** Die gewerblichen Schweinehalter haben mindestens 200 kg Kartoffeln je Schweineinheit zu Futterzwecken zu übernehmen. Falls die Uebernahme von Frischkartoffeln nicht möglich ist, können an Stelle von 200 kg Kartoffeln 50 kg Kartoffelerzeugnisse übernommen werden. Sofern es die Verhältnisse erfordern, kann die Alkoholverwaltung nach Rücksprache mit den Beteiligten die zu übernehmende Mindestmenge abändern.

**Art. 6.** Zur Sicherung der brennlosen Verwertung von Kartoffelüberschüssen wird die Einfuhr von Weizen, Roggen, Gerste, Mais, Hirsearten, Hafer und Oelkuchen zu Futterzwecken sowie von Futtermehl von der Uebernahme von inländischen Kartoffelerzeugnissen zu Futterzwecken durch die Importeure abhängig gemacht.

Beginn und Dauer dieser Uebernahmepflicht sowie das Uebernahmeverhältnis werden von der Alkoholverwaltung nach Rücksprache mit den Beteiligten und im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft und der Handelsabteilung festgesetzt. Das Uebernahmeverhältnis soll höchstens eine Tonne Kartoffelerzeugnisse auf zehn Tonnen der erwähnten Futtermittel betragen.

**Art. 7.** Während der Dauer der Uebernahmepflicht erteilt die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel den Importeuren im Rahmen ihrer Kontingente Ermächtigungen zur Verzollung grundsätzlich nur nach Massgabe der ihr von der Alkoholverwaltung zugestellten Meldungen betreffend die Uebernahme von Kartoffelerzeugnissen zu Futterzwecken durch die Importeure. Soweit die erforderlichen Kartoffelerzeugnisse nicht bereits im Zeitpunkt der Einfuhr verfügbar sind, können Ermächtigungen zur Verzollung auf Grund von Meldungen der Alkoholverwaltung über den Eingang von Verpflichtungen der Importeure zur Uebernahme erteilt werden. Die Importeure sind dabei verpflichtet, die Kartoffelerzeugnisse unmittelbar nach ihrer Herstellung zu beziehen.

Ausnahmen können für die Pflichtzuteilungen der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel bewilligt werden.

Für die Ermittlung der vom Importeur zu übernehmenden Mengen Kartoffelerzeugnisse wird auf die Einfuhren abgestellt, welche im Rahmen bestimmter Freigaben von Kraftfuttermitteln durch die Genossenschaft für Getreide und Futtermittel während der Dauer der Uebernahmepflicht stattfinden.

**Art. 8.** Die Bedingungen zur Uebernahme von Frischkartoffeln, bzw. Kartoffelerzeugnissen werden nach Rücksprache mit den Beteiligten von der Alkoholverwaltung festgesetzt.

**Art. 9.** Die Preise für Speise- und Futterkartoffeln werden unmittelbar vor der Ernte nach Rücksprache mit den Beteiligten und nach Begutachtung durch die Fachkommission durch den Bundesrat festgesetzt.

**Art. 10.** Die Alkoholverwaltung ist ermächtigt, für die Durchführung von Massnahmen auf dem Gebiete der Kartoffelverwertung die Organisationen der Produzenten und der Konsumenten, den Handel sowie weitere Stellen zur Mitwirkung heranzuziehen.

**Art. 11.** Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss und die Ausführungsbestimmungen des Finanz- und Zolldepartements und der Alkoholverwaltung finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung. Fehlere können von weiteren Bezug der vorgesehenen Vergütungen ausgeschlossen und zur Rückzahlung bereits bezogener Vergütungen verpflichtet werden.

**Art. 12.** Dieser Beschluss tritt am 23. Juni 1952 in Kraft.

## Arrêté du Conseil fédéral

sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1952

(Du 16 juin 1952)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 24, 24<sup>bis</sup>, 24<sup>ter</sup> et 24<sup>quater</sup> de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, révisée le 25 octobre 1949, arrête:

**Article premier.** Pour assurer l'utilisation de la récolte du pays sans distillation, la Régie des alcools est autorisée à prendre des mesures concernant l'achat, la qualité, l'emmagasinage, le transport et l'emploi de pommes de terre et de leurs produits. Le Département des finances et des douanes est autorisé à édicter, après avoir consulté les intéressés, des dispositions d'application ayant force obligatoire générale.

**Art. 2.** La Régie est notamment autorisée à prendre les mesures suivantes:

- Allouer des subsides pour le transport de pommes de terre à l'intérieur du pays.
- Encourager la vente de pommes de terre de table.
- Régler l'emploi de pommes de terre pour l'affouragement et l'industrie.

**Art. 3.** La Régie peut, en tenant compte des intérêts des consommateurs, fixer les conditions auxquelles les pommes de terre doivent être livrées aux centres de consommation.

**Art. 4.** La Régie exigera des producteurs les mesures d'entraide propres à faciliter l'utilisation d'excédents éventuels sans soutien extérieur. Les producteurs devront en particulier affecter le plus possible de pommes de terre à l'affouragement dans leur exploitation.

**Art. 5.** Les exploitants de porcheries industrielles doivent acheter pour l'affouragement au moins 200 kg. de pommes de terre par unité porcine. S'il ne leur est pas possible d'acquiescer des pommes de terre fraîches, ils pourront acheter 50 kg. de produits de pommes de terre en lieu et place des 200 kg. précités. Si les circonstances l'exigent, la Régie est autorisée à modifier ce minimum, après avoir consulté les intéressés.

**Art. 6.** Pour que soit assurée l'utilisation des excédents de pommes de terre sans distillation, l'importation des produits fourragers suivants: froment, seigle, orge, maïs, toutes les sortes de millet, avoine, tourteaux et farines, est soumise à la condition que l'importateur acquiesce des produits de pommes de terre indigènes pour l'affouragement.

La Régie fixe le début et la durée de cette obligation, ainsi que la proportion des achats de produits de pommes de terre pour l'affouragement, après avoir consulté les intéressés et d'accord avec la Division de l'agriculture et la Division du commerce. La proportion ne doit pas dépasser une tonne de produits de pommes de terre pour dix tonnes des fourrages susmentionnés.

**Art. 7.** Pendant la durée de l'obligation d'achat, la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères n'accorde, en principe, les autorisations de dédouanement aux importateurs dans la mesure de leur contingent que proportionnellement à leurs achats de produits de pommes de terre, suivant les renseignements donnés par la régie. Si les produits de pommes de terre nécessaires ne sont pas encore disponibles au moment de l'importation, les autorisations de dédouanement peuvent être accordées sur la base des renseignements de la Régie concernant les engagements d'achat pris que l'importateur lui a remis. Les importateurs doivent acquiescer les produits de pommes de terre immédiatement après leur fabrication.

Des exceptions peuvent être accordées pour les attributions obligatoires imposées par la société coopérative des céréales et matières fourragères.

Les quantités de produits de pommes de terre que chaque importateur doit acquiescer se calculent d'après les importations effectuées pendant la durée de l'obligation dans la mesure de certaines libérations de la Société coopérative des céréales et matières fourragères.

**Art. 8.** La Régie fixe les conditions d'acquisition de pommes de terre fraîches ou de produits de pommes de terre après avoir consulté les intéressés.

**Art. 9.** Le Conseil fédéral fixe les prix des pommes de terre de table et des pommes de terre fourragères immédiatement avant la récolte, les intéressés consultés et sur préavis de la commission de spécialistes.

**Art. 10.** La Régie est autorisée à faire appel à la collaboration de groupements de producteurs, de consommateurs, de commerçants ou d'autres organismes pour exécuter les mesures concernant l'utilisation des pommes de terre.

**Art. 11.** Les contraventions au présent arrêté et aux prescriptions d'exécution du Département des finances et des douanes ou de la régie des alcools seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932. Le contrevenant peut être déchu de tout droit aux subsides prévus et tenu de rembourser les montants qui lui auraient déjà été versés.

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 23 juin 1952.

## Verzollungsvorschriften — Ergänzungsblätter

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat zu den nachstehend aufgeführten Verzollungsvorschriften neue Ergänzungsblätter herausgegeben:

**Tarifierungen für den Gebrauchstarif (B-Entscheide):**

- Bulletin Nr. 280, April 1952, Preis Fr. 1.— plus 10 Rp. Porto,
- Bulletin Nr. 281, Juni 1952, Preis 30 Rp. plus 5 Rp. Porto;

**Verzeichnis der Zolltarif-Nummern, deren Waren dem Ein- oder Ausfuhrbewilligungsverfahren unterstellt sind (Ausgabe vom 25. Juni 1951):** Bulletin Nr. 1, März 1952, Preis 30 Rp. plus 5 Rp. Porto.

Diese Ergänzungsblätter können bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion in Bern (Postcheckkonto III 704), bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf sowie bei den Hauptzollämtern Luzern, Zürich und St. Gallen bezogen werden. 141. 19. 6. 52.

## Prescriptions de dédouanement — Compléments

La Direction générale des douanes a publié de nouveaux compléments relatifs aux prescriptions de dédouanement mentionnées ci-après:

**Taxations pour le tarif d'usage (décisions B):**

- Bulletin N° 280, avril 1952, prix 1 fr. plus 10 ct. pour frais de port,
- Bulletin N° 281, juin 1952, prix 30 ct., plus 5 ct. pour frais de port;

Liste des marchandises classées d'après les numéros du tarif des douanes et soumises à la formalité du permis d'importation ou d'exportation (édition du 25 juin 1951): Bulletin N° 1, mars 1952, prix 30 ct., plus 5 ct. pour frais de port.

Ces imprimés peuvent être obtenus à la Direction générale des douanes à Berne (compte de chèques postaux III 704); aux directions d'arrondissement des douanes, à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'aux bureaux de douane principaux de Lucerne, Zurich et St-Gall.

141. 19. 6. 52.



## France

Réglementation de l'importation de certaines machines-outils  
ou éléments de ces machines

Le «Journal Officiel de la République française» du 12 juin 1952 a publié l'avis aux importateurs ci-après:

L'attention des importateurs de machines-outils est attirée sur la réglementation en vigueur relative à la protection des machines ou éléments de machines dangereux pour la sécurité des travailleurs.

L'article 66 c, introduit dans le livre II du Code du travail par la loi du 24 juin 1949, modifiée le 24 mai 1951, interdit de vendre à un utilisateur ainsi que d'exposer, de mettre en vente ou de louer des appareils, machines ou éléments de machines dangereux qui ne soient pas montés, disposés ou protégés dans des conditions assurant la sécurité des travailleurs.

Divers textes, pris en application de cet article, ont déterminé les règles de sécurité auxquelles doivent satisfaire ces appareils, machines ou éléments de machines et ont établi une procédure d'homologation.

Les importateurs de machines-outils sont tenus de respecter cette réglementation et doivent donc présenter à l'homologation les machines ayant fait l'objet des décisions générales ci-après, sauf dans le cas où le constructeur étranger aurait de lui-même soumis son matériel à cette procédure:

Décision du 31 mars 1948, modifiée les 21 mars 1949 et 23 février 1950, fixant les principes de sécurité pour l'homologation des scies circulaires pour le travail du bois et des matières plastiques.

Décision du 1<sup>er</sup> avril 1948, modifiée les 8 novembre 1949, 20 novembre 1950 et 22 mai 1951, fixant les principes de sécurité pour l'homologation des machines à meuler.

Décision du 22 mai 1952 fixant les principes de sécurité pour l'homologation des scies à ruban pour le travail du bois et des matières plastiques et remplaçant la décision du 2 avril 1948.

Décision du 19 mai 1948, modifiée le 31 juillet 1950, fixant les principes de sécurité pour l'homologation des dégauchisseuses à porte-outils rotatifs pour le travail du bois et des matières similaires.

Décision du 20 mai 1948 fixant les principes de sécurité pour l'homologation des raboteuses simples à porte-outils rotatif pour le travail du bois et des matières similaires.

Décision du 16 juillet 1948, modifiée les 28 février et 16 juillet 1949 et le 22 janvier 1952, fixant les principes de sécurité pour l'homologation des dispositifs protecteurs des presses mues mécaniquement destinées au travail à froid des métaux.

Décision du 5 novembre 1948 fixant les principes de sécurité pour l'homologation des machines à raboter et à moulurer sur plusieurs faces pour le travail du bois et des matières similaires.

Décision du 21 novembre 1948 fixant les principes de sécurité pour l'homologation des toupies à arbres verticaux pour le travail du bois et des matières similaires.

Décision du 12 décembre 1949, modifiée le 22 juin 1950, fixant les principes de sécurité pour l'homologation des machines combinées à plusieurs outils pour le travail du bois et des matières similaires.

Décision du 24 février 1950 fixant les principes de sécurité pour l'homologation des presses utilisées dans l'industrie du cuir et des matières similaires.

Décision du 15 mars 1950 fixant les principes de sécurité pour l'homologation des machines à cylindres utilisées pour l'industrie du caoutchouc et des matières plastiques.

La procédure d'homologation est fixée par le décret du 28 mai 1946, modifié les 14 juin 1947 et 20 août 1951, qui définit, en particulier, à l'article 4, les plans à fournir, et à l'article 5 bis, les trois catégories d'homologation susceptibles d'être accordées.

Il est rappelé que des homologations provisoires pourront être accordées aux machines d'origine étrangère en vue de laisser à l'importateur un délai suffisant pour lui permettre soit de rendre la machine entièrement conforme aux prescriptions qui la visent, soit de lever les plans de la machine lorsqu'ils n'ont pu être fournis par le constructeur étranger. Toutefois, pour obtenir cette homologation provisoire, la machine en cause devra présenter certaines garanties de sécurité: en particulier, la partie travaillante devra être protégée. Si la machine ne comporte pas de protection de la partie travaillante ou si cette protection est réalisée par un dispositif non conforme à la réglementation française, il pourra être demandé que la partie travaillante soit protégée par un dispositif amovible homologué.

Enfin, aucune homologation théorique ou de principe ou aucune homologation définitive ne pourra être accordée sans que les plans suivants des machines aient été déposés:

1° Un plan d'ensemble de la machine;

2° Des plans de détails cotés des éléments de protection visés par la décision générale concernant le type de machine en cause. 141. 19. 6. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## Die gute Geschäftsverbindung

... für Artikel aus Plexiglas

**ISOPLEX**  
AG SA

Zürich, Wehntalerstr. 298  
Tel. (051) 46 49 91

... für elektrische Meßinstrumente



**TRUB, TÄUBER & CO. AG.**  
Ampèrestraße 3, ZÜRICH

Fabrik elektr. Meßinstrumente und wissenschaftlicher Apparate

... für Federn aller Art



**BAUMANN & CIE. AG.**  
Federnfabrik, RUST (Zürich)

... für Fluoreszenz-Beleuchtungskörper

Unsere Fachleute lösen Ihr Beleuchtungsproblem. Verlangen Sie unverbindlichen Besuch und Referenzliste

**FLUORA**  
HERISAU  
Tel. (071) 52363

... für Ihre Bankgeschäfte

**ROHNER & Co.**

ST. GALLEN Obergraben 3 - Unionplatz  
Tel. (071) 3 39 22 (5 Linien)

für Kapitalanlagen - Devisen - Noten- und Börsengeschäfte - Handel in gemünzten Edelmetallen - Wechselstube und Touristik

... für Feuerlöschgeräte aller Art

**PRIMUS**

PIONIER  
GEGEN  
FEUER

*jederzeit löscherbereit!*

TNB

AG. FÜR TECHNISCHE NEUHEITEN, BINNINGEN-BASEL Tel. (061) 8 66 07

... für

**Fotokopien**

Ed. Aerni-Leuch, Reproduktionsanstalt, Bern

... für Industrie- und Holzer-Handschuhe



**Mötteli & Co., Rikon-Zh.**

Handschuhfabrik Telefon (052) 351 74

... für Stempeluhren

**BORSARI & MEIER AG., ZÜRICH**

Seefeldstraße 62 Telefon (061) 32 06 97

Galvanisieren von Massenartikeln

prompt und vorteilhaft

Vermessungen  
Verkupfern  
Verzinken  
Kadmieren  
Verzinken



**VITO AG. LACHEN**  
Galv. Abteilung

... für Kisten aller Art:

**Kistenfabrik Zug AG.**

Zug

... für Stahlbüromöbel

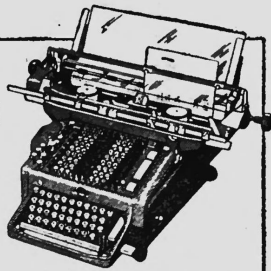
**BIGLER, SPICIGER & CIE. AG.**  
BIGLEN (Bern)

Spezialabteilung für Büro- und Betriebseinrichtungen

**Bigla**

## Günstige Occasionen!

Grosse Auswahl mit Fabrik-Garantie und Originalservice bei der Fabrikvertretung



**NATIONAL BUCHUNGSMASCHINEN**  
ZÜRICH, Stampfenbachplatz, Tel. 26 46 60

## SOCIÉTÉ D'ÉLECTRICITÉ (SODEC)

Société Anonyme

Geschäftssitz: Luxemburg, avenue Monterey 6bis

Die Aktionäre werden eingeladen, an der am Montag, den 7. Juli 1952, um 11 Uhr, am Geschäftssitz, avenue Monterey 6bis in Luxemburg, stattfindenden **ordentlichen Generalversammlung** teilzunehmen.

### Tagesordnung:

- Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollorgane über das Geschäftsjahr 1951/52.
- Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1952.
- Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
- Festsetzung der Zahl der Verwaltungsräte und der Rechnungsrevisoren. Wahl von Verwaltungsräten und Revisoren.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wünschen, haben ihre Aktien, sofern sie auf den Inhaber lauten, gemäß Artikel 30 der Statuten mindestens 5 Tage vor der Versammlung, d. h. bis spätestens Dienstag, den 1. Juli, bei einem der hierfür bezeichneten Institute zu hinterlegen.

In der Schweiz kann die Deponierung bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei einer ihrer Filialen und Agenturen

erfolgen.

Die Vollmachten müssen wenigstens 3 Tage vor der Versammlung, d. h. spätestens Freitag, den 4. Juli, beim Geschäftssitz hinterlegt werden.

## Fabrique d'Horlogerie Wilka

(Wilka Watch Company, Uhrenfabrik Wilka)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 30 juin 1952, à 14 heures 30, au siège social, à Genève.

### Ordre du jour:

- Modification du conseil.
- Augmentation du capital social à 500 000 fr. par l'émission de 200 actions de 1000 fr. chacune au porteur.

Genève, le 17 juin 1952.

Le conseil d'administration.

## Fabrique de Pâtes de bois de La Doux, St-Sulpice (Neuchâtel)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le lundi 30 juin 1952, à 11 heures 30, à la Banque DuPasquier, Montmolin & Cie, à Neuchâtel.

Ordre du jour: 1° Procès verbal. 2° Rapport du conseil. 3° Rapport du contrôleur des comptes. 4° Vote sur les conclusions de ces rapports. 5° Nominations statutaires. 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes avec les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires dès le 20 juin 1952 chez MM. DuPasquier, Montmolin & Cie qui délivreront les cartes d'admission contre présentation des actions ou pièces justificatives.

St-Sulpice, le 18 juin 1952.

Le conseil d'administration.

## Soprepar S. A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour lundi 30 juin 1952, à 10 heures, dans les bureaux de «Fides Union Fiduciaire», Lausanne, rue du Lion-d'Or 6.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, compte de profits et pertes, rapports de gestion et de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège social et aux bureaux de «Fides Union Fiduciaire», Lausanne.

Le conseil d'administration.

## Compagnie des Chemins de fer des Montagnes Neuchâteloises

Messieurs les actionnaires de la Compagnie des Chemins de fer des Montagnes Neuchâteloises sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 1<sup>er</sup> juillet 1952, à 15 heures 15, aux Brenets (Hôtel de Ville).

### Ordre du jour:

- Procès-verbal de l'assemblée des actionnaires du 21 juin 1951.
- Rapport de gestion 1951.
- Comptes, rapport des contrôleurs, approbation de la gestion 1951.
- Nominations statutaires.
- Divers.

Les comptes et les rapports de Messieurs les contrôleurs et du conseil sont à disposition de Messieurs les actionnaires aux bureaux de la direction, rue Léopold-Robert 77, à La Chaux-de-Fonds. Les actionnaires auront libre parcours le 1<sup>er</sup> juillet 1952 sur la ligne Le Locle-Les Brenets sur présentation de leur certificat d'actionnaire.

## Emprunt 5% Det Norske Zinkkompani A/S 1937

Le coupon au 1<sup>er</sup> juillet 1952 (N° 30) sera payable à son échéance à raison de 12 fr. 50 moins commission de transfert 1/8%.

L'indication de résidence du porteur Suisse ou étranger devra figurer sur le bordereau numérique.

Genève, 16 juin 1952.

Plotet & Cie.

## Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen AG., Basel

Société Internationale pour Participations Industrielles et Commerciales S.A., Bâle

### Einladung zur 30. (ordentlichen) Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 30. Juni 1952, 10.30 Uhr, im Schützenhaus in Basel

#### Traktanden:

- Entgegennahme des Berichtes der Verwaltung über das Rechnungsjahr 1951 sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Bilanz nebst der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1951. Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Neuwahl der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 126 708 000 um Fr. 20 000 000, entsprechend 40 000 Stammaktien zu Fr. 500 nominal, auf Fr. 106 708 000.
- Anpassung der Statuten an die neue Kapitalstruktur der Gesellschaft.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge der Verwaltung liegen ab 19. Juni 1952 in unserem Geschäftsbüro, Peter-Merian-Strasse 19 in Basel, zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wünschen, können die Zutrittskarten bis 26. Juni 1952 bei unserem Gesellschaftssitz anfordern.

Während der Zeit vom 19. Juni bis und mit 30. Juni werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Basel, im Juni 1952.

Die Verwaltung.

## Staat Bern (Hypothekarkasse)

3%-Anleihen Fr. 50 000 000 von 1897

Auf 15. Oktober 1952 wird die fünfundvierzigste Amortisationsserie des obigen Anleihens mit Fr. 1 627 500.— zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 3255 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.
2451—2500	30601—30650	45501—45550	65051—65100	83951—86000
11651—11700	30951—31000	45651—45700	66101—66150	87401—87450
12751—12800	33801—33850	45701—45750	68051—68100	88051—88100
15251—15300	34201—34250	47951—48000	69701—69750	88651—88700
16951—17000	34451—34500	54051—54100	75601—75650	89851—89900
17001—17050	34951—35000	55301—55350	76451—76500	90551—90600
19351—19400	35051—35100	59601—59650	76751—76800	91101—91150
20146—20150	37001—37050	60351—60400	77101—77150	91131—91200
20251—20300	38101—38150	61401—61450	78401—78450	91551—91600
22351—22400	39501—39550	61501—61550	78951—79000	93651—93700
23901—23950	40901—40950	62101—62150	80101—80150	95851—95900
25101—25150	43801—43850	64401—64450	80851—80900	96251—96300
25401—25450	45151—45200	64501—64550	82951—83000	99501—99550
25951—26000				

Mit dem 15. Oktober 1952 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von den früheren Auslosungen sind die folgenden Obligationen noch ausstehend:

Nrn. 2197—98, 2592—93, 4009—10, 4022, 4024—27, 4922, 5032—33, 8587, 8600, 10786, 11171—72, 11193, 13041—45, 16335, 16339, 18091—95, 19269, 19297, 19867—77, 19888, 21853, 22723, 22917—18, 23068—60, 23198—200, 23212, 23471, 25056—57, 26781, 27010, 27043—48, 27477, 28624—25, 29853, 30146—50, 31919, 31922—36, 32452—56, 34910, 35527, 36498, 36912, 41902—03, 41905, 41919, 43242—44, 44856, 46191, 47251—52, 47852, 49962, 52068, 52942, 53554, 53561, 53573—75, 54193, 55159—60, 55733, 57539—41, 57543, 59374—75, 60037—38, 61706—87, 62447, 62654, 64257, 65626, 66288—92, 68428 bis 29, 68432, 68435, 68483, 68893, 70187, 71812, 71820, 72265, 72347, 73147, 73893, 75397 bis 98, 75651, 75671, 79730, 79813, 81856, 81882, 82165—67, 84165, 84614, 83662, 86501, 88737, 88925, 88928—30, 89133, 93737—38, 93831, 95424, 95133, 96133, 96612, 96746, 96917—18, 97368—71, 98265—66.

Die Obligationen (Mängel und Couponsbogen) Nrn. 41905, 43829, 62134, 66144—47, 85964 sind durch richterliches Zahlungsverbot gesperrt.

Bern, 9. Juni 1952.

Der Finanzdirektor:  
Siegenthaler.

Hypothekarkasse des Kantons Bern  
Maurer.

## HERMES

Modelle schon ab Fr.230.-



## HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG.  
Zürich, Bahnhofsplatz 7  
Telephon 25 86 98  
Generalvertretung für die deutsche Schweiz

## Darlehen

ansolvente  
Angestellte  
Beamte  
Geschäftsleute  
Rückzahlung in bequemen kleinen Raten. Absolut Diskretion.  
Bank Prokredit Fribourg

Warenumsatzsteuer (18. Auflage): Broschüre von 56 Seiten zum Preis von Fr. 1.50 Einzahlungen auf Postrechnung 111 520. Administration des Schweizerischen Handelsamtes, Bern.

Diesen Namen haben wir im Jahr 1933 für einen neuen in unseren Forschungslaboratorien entwickelten Werkstoff gewählt, weil dieser neben vielen anderen wertvollen Eigenschaften vor allem die bekannten Merkmale des Glases, klare Durchsicht und Reinheit, mit einer hohen Biegsamkeit, Verformbarkeit und Bruchfestigkeit verbindet.

Unter dem Namen *Plexiglas* ist das neue organische Glas in der ganzen Welt bekannt geworden. Der Name *Plexiglas* ist uns als Warenzeichen geschützt.

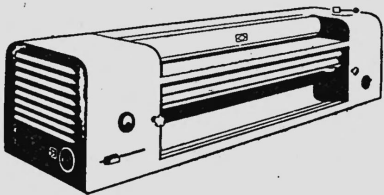
ROHM & HAAS GMBH · CHEMISCHE FABRIK · DARMSTADT



## LICHTPAUS- MASCHINEN

kombiniert mit Entwickler

- GROSSE LEISTUNG
- KLEINER PLATZBEDARF
- ZUVERLÄSSIG IM BETRIEB
- VORTEILHAFT IM PREIS



Verlangen Sie Prospekte

### ERNST KOHLER AG.

FABRIK FÜR MODERNE REPRODUKTIONS-GERÄTE

Telephone (031) 5 04 73

LIEBEFELD-BERN

**Hotel Herthenstein**  
das Park- und Ferienparadies am Vierwald-  
stättersee. Pension ab Fr. 16.—. Gut essen  
am See. Tel. (041) 82 14 44. K. v. Jahn.

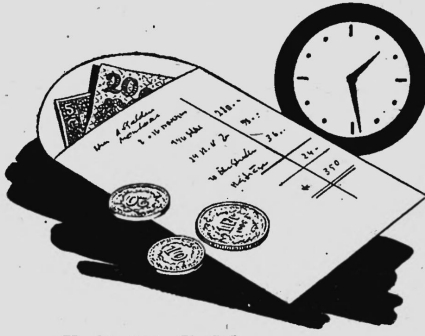
**Hotel de la Paix, Lugano**  
das gediegene Familienhotel im schönen  
Tessin. Pension ab Fr. 17.—.  
Tel. (091) 2 68 31. Dir. C. Mühlem.

**Hotel Seiler au Lac, Bönigen**  
das bekannt gute Hotel am Brienzsee.  
Pension ab Fr. 15.—. Tel. (013) 11 08.  
Dir. K. Jahn, jun.



## Die guten Jahn-Hotels

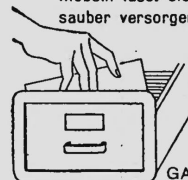
Drei schöne Antoziele für Anstöße und Hochzeiten.



### Zeit ist Geld

Haben Sie schon einmal überlegt, wieviel Zeit unnütz verloren geht, weil oft dringend benötigte Briefe oder Unterlagen zuerst gesucht, oder zuunterst aus einem Gestell „hervorgegraben“ werden müssen? Vermeiden Sie solche „Leerläufe“ in Ihrem Büro - ausser Zeit- und Geldverlust bringen sie auch Ärger.

Wenn Sie zur Aufbewahrung aller Arten von Akten ERGA-Stahlmöbel benutzen, finden Sie jedes Schriftstück, oder was es auch sei, in kürzester Zeit, denn in ERGA-Büromöbeln lässt sich alles übersichtlich und sauber versorgen.



## ERGA Stahlmöbel

GAUGER & CO. A.G. ZÜRICH

Montreux MOTEL  
150 R. - Das Stahlmöbel - E. Ehrhard

Kaufe alte  
Vervielfältigungs-  
Schreibmasch.  
Sax, Berikon (AG)

Verlangen Sie beim SHAB.  
Probenummern der

« Volkswirtschaft »

Nr. 5 ist erschienen.

## Kreuzfahrt nach Griechenland

s/s « CHAMPOLLION »  
(Messageries Maritimes)

Marseille - Messina - Split - Dubrovnik -  
Kotor - Corfu - Kalamata - Nauplia - Athen -  
Theben - Skiatos - Deles - Kreta - Marseille  
1. bis 20. August

Preise ab sfr. 125 000  
inkl. sämtliche Landausflüge

Programme und Anmeldung:

### DANZAS

Reisebüro Basel  
Centralbahnplatz 6 Telephone 3 19 88

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froehner  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Zu verkaufen

### Industrie-Liegenschaft

Fabrikgebäude, Lagerschuppen, Ga-  
rage, Grundfläche zirka 1700 m<sup>2</sup>, in  
Industriezone Zürichs (beim Güter-  
bahnhof Zürich-Altstetten), Geleise-  
anschluss, Offerten unter N 11773 Z  
an Publicitas Zürich 1.

Bestbekannte, leistungsfähige Akzi-  
denz- und Zeitungsdruckerei an der  
Sprachgrenze ist in der Lage, den  
Druck und die gewissenhafte Be-  
treuung weiterer regelmässig erschei-  
nender

### Hauszeitungen Personalmittelsblätter Verbandsmitteilungen

zu übernehmen. — Anfragen von In-  
teressenten, denen an einer günsti-  
gen Entwicklung ihrer Periodika ge-  
legen ist, sind erwünscht unter  
Chiffre M 23300 U an Publicitas Bern.

## SCINTILLA A.-G.

SOLOTHURN

### 27. ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 3. Juli 1952, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel «Krone»,  
in Solothurn

Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1951, sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Bezeichnung der Kontrollstelle pro 1952.

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 23. Juni 1952 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit dem 28. Juni 1952 beim Sitze der Gesellschaft oder an einer der folgenden Stellen bezogen werden:

Solothurner Kantonalbank, Solothurn,  
Schweizerische Volksbank, Solothurn,  
Herren A. Sarasin & Cie., Basel, und  
Schoop, Reiff & Cie. A.-G., Zürich.

Solothurn, den 11. Juni 1952. Namens des Verwaltungsrates:  
Der Delegierte: E. Hans Mahler.

## Radio-Automaten AG., Zürich

Uraniastrasse 10

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
auf Montag, den 30. Juni 1952, 14.30 Uhr, im Bureau der Gesellschaft,  
Uraniastrasse 10, Zürich 1

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Kontrollberichtes pro 1951/52.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisionsbericht liegen ab heute am Hauptsitz der Gesellschaft, Uraniastrasse 10, Zürich 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre werden gebeten, sich ihre Eintrittskarten gegen Aktienbesitzausweis am Hauptsitz Zürich bis 28. Juni 1952 zu besorgen.  
Zürich, den 19. Juni 1952. Der Verwaltungsrat.

## AG. der Bad- und Kuranstalten Ragaz-Pfäfers

Bad Ragaz

### Einladung zur 42. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 4. Juli 1952, 11 Uhr 30, im Grand-Hotel «Hof Ragaz», Bad Ragaz

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der 41. ordentlichen Generalversammlung vom 22. Juni 1951.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1951.
3. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahl des Verwaltungsrates gemäss Artikel 18 der Statuten.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates und der Bericht der Kontrollstelle stehen ab 21. Juni 1952 den Aktionären am Sitze der Gesellschaft zur Kenntnisnahme zur Verfügung.

Bad Ragaz, den 18. Juni 1952.

Der Verwaltungsrat.

## SODAP S.A., GENÈVE

Les actionnaires sont convoqués pour le vendredi 4 juillet 1952, au siège de la société,  
à 10 heures, en

### assemblée générale ordinaire

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation des comptes et décharge aux organes sociaux.
- 4° Nomination des administrateurs et contrôleurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 18 juin 1952.

Le conseil d'administration.



### Cell-Box-Dosen

sind für nasse, trockene und fette Füll-  
güter bei kalter oder warmer Abfüllung.  
Ausserdem sind sie:

1. Leicht (1/2 von Blech), trotzdem stabil.
2. Wasserdampfdicht und geruchlos.
3. Repräsentabel und doch billig.
4. Mit Cell-Box-Idealdeckel versehen,  
sind sie leicht zu öffnen und wieder  
verschlussbar.

Verlangen Sie Offerte und Muster auch  
für Dosenverschlussmaschinen bei

### Cell-Box-Dosenfabrik Karl Bruder, St. Gallen

Espenmoosstrasse 18 - Tel. (071) 2 29 65